

Déli Hírlap

COTIDIAN DE DIMINEAȚA

Redacția și administrația: Piața I. C. Brătianu
No. 3. Telefon: 2-52. Redactor responsabil:
Dr. Várnay Elemér. Apare zilnic dimineață,
în afară de zilele după Dumineca și sărbători.

COTIDIANUL MAGHIAR
DIN BANAT

Reproducerea articolelor noastre fără indicarea
sursei este interzisă. Scrisorile nesuficient
timbrate se refuză. Manuscrisele nu se
păstrează și nici nu se restituiesc. :-:

Eurasia

Európa és Ázsia együttesen, egy konnensnek tekintve: Eurasia. A geográfiában és a geológiában használatos fogalom ez. Van azonban a szónak elkülnítő értelme is, mint politika fogalom, mely a világháború után lett egy bizonyos orosz irányzat jelszava. Voltak gyanús olyan orosz politikusok, akik gy véleedtek, hogy Oroszország tulajdonképpen nem tartozik szoros értelemben sem Európához, sem Ázsiához, hanem sajátosságai révén szigorúan megatárolt alakulat a kettő között. Oroszország egy külön világrész, maradjon is neg tehát különleges adottságai között és legyen neve, mint e magánosság szimbóluma — Eurasia. Különösen a szovjetből emigrált „igazi oroszok” szárnnya propagálta nagyon ezt a gondolatot, abban a reményben, hogy majdan ha egyszer a szovjet összeomlik, ez a grandiózus gondolat lesz minden Oroszország területén lakó népek számára a legcsábítóbb hívó szó. Önkéntelenül is ez az elkülnítő szó, Eurasia, jut eszünkbe, ahogy az új politikai elképzelésnek, harmadik Európa eszméjének vesszük híret. Mi is legyen tulajdonképpen az a harmadik Európa? Állítólag az volna a diplomáciának legújabb terve, hogy szorosabba kapcsolja mind azon államoknak működését, amelyek az északi tengertől a Fekete tengerig egy vonalban fekszenek. Az Express Porany című lengyel újság, amely propagálja ezt az eszmét, azonban már figyelmeztet, hogy nem valami tengely, vagy blokkzerű közműködésről volna szó. Inkább bizonyos egységes módszerekről lehet beszélni, amelyek e közös politikai klíma alatt lakó országoknak az azonos politikai éghajlat miatt együttesen megfelelnek. Harmadik Európát kell létesíteni. De miért? Mert van már egy Európa, alkotják a nyugati demokráta államok. Van már egy második Európa, a fasiszta nacionalista államok, így megalakulhatna tehát a harmadik Európa is, ama államok cél és módszerei egysége, melyek a szovjet-unió mellett vagy annak közvetett szomszédságában terülnék el, Ennek a harmadik Európának nem volna semmi elletentí célzata. Mindennemű imperializmust, vagy befolyást egy cselekvően, mint szenvedően elutasítana. Ez a megalakuló harmadik Európa neutrális volna. Végeredményben azonban harmadik Európa eszméje mégis csak annyit jelent és arra vezete, hogy ugyis kicsiny kontinensünk még jobban elkülnőnül politikailag. Holott Európának a nyugati kultúra ősi letéteményesének végeredményben csak egy feladata lehet, hogy kibéküljön, nagy összefogással egykezzezzék megmenteni annak veszendőbe menő értékeit és ismét egy közesszeme egységébe foglalja az összes kontinentális államokat. Nem három Európára van ma szükség, hanem egyre. És csak egy lehet a cél, kiegyeztetni az ellenséges világszemléleteket, mikor már Ázsiában és másutt is úgy tekintenek a leggyönyörűbb civilizáció e klasszikus földjére, mint kormánykereké tört süllyedő hajóra. Tegyük az elkülnőnő világnézeti fogalmak helyébe ismét az egységes Európát. (Flaneur.)

Chamberlain nagy beszéde

Egy újabb és borzalmasabb háboru egyik félnek sem jelenthet előnyt

Anglia és Franciaország mindent elkövetnek, hogy a világot megmentse az újabb háboru veszélyétől, de a fenyegetés elől nem riadnak vissza

Az angol politika bölcs és engedékeny

Chamberlain angol miniszterelnök Sheffieldben világpolitikai szempontból rendkívül nagyjelentőségű beszédet mondott. Szavait azzal kezdte, hogy úgy az angol népet, mint a többi népet is csak az az egyre visszatérő kérdés foglalkoztatja:

lesz-e újabb háboru?

Kínában és Spanyolországban véres harc tombol, az összes államok tökéletesítik háborus felszerelésüket, a gyilkolás eszközeit. Egyre nagyobb halomban fekszenek a harerakész fegyverek, tehát joggal fel lehet tenni a kérdést:

Hová vezet ez a fékezhetetlen örület?

— Az új állítják bizonyos oldalon —

folytatta Chamberlain — hogyha Anglia új háboruba sodródik, abban az esetben lakosságát kiéheztetik. Ez az állítás helytelen, mert az erősen felépített angol hadiflotta mindig biztosítani tudja az utat az anyaország és az angol szigetek között. Az angol légi flottáról nem közölhetek semmit, de biztosíthatok mindenkit, hogy

Anglia a világ leghatalmasabb légi flottájával rendelkezik.

— Husz éven keresztül azt hittük, hogy megnyertük a háborut. A következmények azonban azt mutatták, hogy az olyan háboruban, ahol a népek millióit mozgatják meg,

maga a győzelem nem oldhatja meg a problémát.

Ma jobban kell visszagondolnunk a világháboru borzalmaira, mint valaha, de hangsúlyoznom kell, ha az események választás elé állítanak, akkor ma sem riadunk vissza a háborútól.

Meg kell ismételnem, amit egy háboru kitörésének lehetőségével kapcsolatban mondtam: Egy újabb és borzalmasabb háboru egyik hadviselő fél számára sem jelenthet előnyt. Mindkét félnek, úgy a győztesnek, mint a legyőzöttnek el kell véreznie.

Anglia Franciaországgal együtt mindent elkövet — fejezte be beszédét Chamberlain miniszterelnök — hogy

a világot megmentse egy újabb háboru veszélyétől.

A francia sajtó nagy figyelmet szentel Chamberlain beszédének és azzal részletesen foglalkozik. A Le Figaro véleménye szerint Chamberlain bebizonyította, hogy az angol politika egy őrzővilág közepén is engedékeny és bölcs tud lenni, mert nem engedi, hogy fejet hajtssanak a fenyegetés és az erőszak előtt

és azt sem engedi, hogy vérszomjas pacifisták vezessék a világot, akik azt hangoztatják, hogy megvédik a világot a háboru borzalmaitól, de közben Spanyolországtól Kínáig háborút szítanak.

A L'Humanité véleménye szerint Chamberlain megmutatta, miképpen kell szembehelezkedni a vérszomjas pacifistákkal és miképpen kell megakadályozni, hogy a legutolsó események hatása alatt más államok is belevetkőzzenek a spanyol háboruba.

Egy hódító célzatu háborut nem lehet kikerülni akkor, ha a támadó félle szemben engednek.

A kiéheztetési politika ellen

Mussolini nem kér segítséget a plutokratáktól

A római sikágon, amelyet a fasiszmus tevékenysége alakított át mosaras, terméketlen vidékből Olaszország éleltárává, Mussolini miniszterelnök éleshangu beszéd kíséretében nyitotta meg az olasz cséplési munkálatokat. Mielőtt sajátkezűleg megindította volna a cséplőgépet, többek között a következőket mondotta:

— Ezekben a napokban, eme nap alatt, amelyet mi, a hosszú nyár országának lakói különösen szeretünk, szegénytelenül összeomlik az olasz és fasisztaellenes front legújabb győleletes mesterkedése. Arról van szó, hogy

az olaszok kiéheztetésére számítanak,

mert azt hiszik, hogy az olasz buza-termés rossz. Most, amikor hozzálatok, hogy buzát csépeljek azon a területen, amely husz évszázadon keresztül pusztaság volt és amelyet a fasiszmus áldozata tett újból termékeny, kijelentem, hogy a fasiszmus

tizenhatodik évének, az 1938-as évnének termése minőségben jobb, mint a tavalyi termés és mennyiségben csak kevéssel marad alatta. Habár utolsó szavunkat még nem mondtuk ki, az eddig megtett intézkedések alapján

nyugodtan nézhetünk a holnap elé,

az olasz népnek meglesz a mindennapi kenyere. De ha a kenyér hiányozna is, soha nem fogunk segítségért fordulni azokhoz, akiket nagy plutokratáknak neveznek. Olaszország ellenfeleinek számítása most sem vált be.

Ujjal kell mutatnunk ezekre a nevenséges képmutatókra,

ujjal mutatok rá, hogy az olasz nemzet minden időben és minden körülmények között emlékezzék rájuk, békében és háboruban. Gépész bajtárs, indítsd meg a motort, paraszt bajtársak, lássatok hozzá a csépléshez.

Mussolini szavait az egybegyűltek hatalmas éljenzéssel fogadták.

Hodzsa Milán megnyugtatta az angol és francia követeket

A tárgyalások a szudetanémelekkel nem szakadtak meg

Hodzsa Milán csehszlovák miniszterelnök kihallgatáson fogadta Anglia és Franciaország prágai meghatalmazott minisztereit. A két nagyhatalom képviselői közölték Anglia és Franciaország véleményét a politikai helyzettel kapcsolatban és egyben érdeklődtek Hodzsa Milánál a szudetanémelekkel folytatott tárgyalások állásáról. A csehszlovák miniszterelnök megnyugtatta a követeket és eszerint a csehszlovák kormány feladata fontosságának tudatában mindent elkövet, hogy a nemzetkisebbségi kérdésben általánosan kielégítő megoldást találjon.

A Ceteka, a csehszlovák hivatalos távirati ügynökség nagy fontosságot tulajdonít annak a jelentésnek, amelyet a szudetanémet párt irodája bocsátott ki. Ez a közlemény cáfolja azokat a híreket, mintha a szudetanémelek a kisebbségi szabályzat ellen nyilatkoztak volna, annál is inkább mert eddig csak kivonatosan ismerik annak szövegét. A Ceteka ügynökség szerint ezzel szerteoszlanak azok a híresztelések, amelyek a kormány és

a szudetanémelek közötti tárgyalások megszakításáról tudtak.

Prágai jelentések szerint Hodzsa miniszterelnök a szokás-ünnepség lezajlása után fogadja a nemzetkisebbségi pártok megbízottait. Hodzsa Milán tegnap fogadta a csehszlovákiai tót néppárt két megbízottját is.

A Brüsszelben lévő Tschauss községben egy szudetanémet gyáros gépkocsiján

horogkeresztes zászló volt.

A község csehszlovák lakosai feltartóztatták a gépkocsit és követelték a zászló eltávolítását. A gyárigazgató vonakodott a felszólításnak eleget tenni, mire a csehek tetteleg bántalmazták.

A szudetanémet párt küldöttsége megjelent Henlein Konrád előtt akit tájékoztattott a tárgyalások menetéről. A szudetanémet vezér olyan utasítást adott, hogy amíg nem ismerik a nemzetkisebbségi statutum teljes szövegét és amíg a csehszlovák kormány nem válaszol a szudetanémet javaslatokra, addig nem szabad állást foglalni.

A fegyverszünet nem időszerű

Ma ül össze huszonhat állam képviselője a spanyol benemavatókzási kérdés tárgyalására

A benemavatókzási bizottság ma délután négy órakor teljes ülésre jön össze és azon részvesz ama huszonhat európai állam megbízottja, amelyek a benemavatókzás elvéhez csatlakoztak. Valószínűnek tartják, hogy a mai ülésen

egyhangilag elfogadják azt az angol tervet,

amely a spanyol földön hatoló külföldi önkéntesekre és a spanyol tengeri határok nemzetközi ellenőrzésére vonatkozik.

Ciano gróf olasz külügyminiszter és Perth lord római angol nagykövet legutóbbi megbeszélésük alkalmával szintén a spanyol kérdéssel tárgyaltak és ekkor szóba került az esetleges fegyverszünet terve is. Ciano azon álláspontnak adott kifejezést, hogy Franco szempontjából a fegyverszünet kérdése

jelenleg nem lehet időszerű.

Az angol alsóház ülésén Butler külügyi államtitkár kijelentette, hogy az angol kormány szerint a burgosi kormány felelős minden légi tevékenységért, amely Majorca szigetéről indul ki. Ez nem jelenti azt, hogy az angol kormány feltevése szerint a bombázások olasz repülőkhöz fűződnek.

Rams Botham angol nyugdíjügyi miniszter választókerületében mondott beszédében példátlanul éles hangon támadt

Lloyd Georget a spanyol kérdésben elfoglalt álláspontja miatt, amely a miniszter szerint csak egyes hajóüzemek nyereségét szolgálja. Szerinte az egész világnak tudni kell, hogy Lloyd Georgetnek semmiféle befolyása sincsen már az angol politikai életben.

Schuschnigg házasságkötése

A volt osztrák kancellár öccse állt bátyja nevében az anyakönyvvezető elé

Bürekel ausztriai tartományi biztos legutóbbi nyilatkozatában cáfolta, hogy Schuschnigg volt kancellár

feleségül vette

volna Fugger Vera grófnót. A Daily Herald most Arthur von Schuschniggnek, a volt kancellár öccsének levelét közli, amelyet egyik hollandiai rokonához intézett. A levélben az ifjabb Schuschnigg ezt írja: A házasságkötés alkalmával bátyám helyén az ő felhatalmazása alapján én állottam. Atyánk is jelen volt és változatlanul bizakodó. Mégis

nyugtalanok vagyunk,

mert bátyám lakását váratlanul lezárták.

Bécsi hivatalos jelentés szerint Rehlit, Salzburg tartomány volt kormányzóját, a híres salzburgi játékok rendezőjét hivatali mulasztás miatt letartóztatták. Rehlit a csatlakozás óta a salzburgi börtönben őrzik.

A Magyar Távirati Iroda munkatársa Ausztriában járt és az ottani helyzetről a következőket írja: Az országban gazdasági pangásnak nyoma sincsen, az üzemek fokozott erővel dolgoznak. A lakosság körében nem uralkodik izgalom, mert a szórakozás

350

leért havonta

mindenkinek lehet telefonja a lakásában
Semmiféle más illetéket nem kell fizetni

rendzvarásokat elfojtják.

A zsidók helyzete nem rosszabb, mint a birodalom többi részében.

Az idegenforgalom csökkenése nem szolgáltathat okot aggodalomra, mert a fürdőhelyek és a szállodák jó üzletmenetéről gondoskodtak.

A Balkán-államok gazdasági megsegítése

Tegnap tartotta első ülését Londonban az a miniszterközi bizottság, amely a kereskedelmi, kincstári és külügyminiszteriumok képviselőiből áll és amely a Balkán-államok gazdasági megsegítésének módjával foglalkozik. A bizottság kapcsolatot tart fenn a francia kormány megbízottjaival is. Két kérdés került megvitatásra. Az egyik, hogy a Balkán-államoknak a török állam számára

adott kölcsön mintájára nagy hadfelszerelési kölcsönt juttassanak, melyeket az angol kormány garantálna, a másik pont értelmében Anglia nagy armenyiségeket és nyersanyagokat venne át a Duna völgye államaitól. Az a körülmény, hogy a törököknek adott kölcsönért is már az angol kormány felelősséget vállal, bizonyítja a Balkán-államoknak nyújtandó kölcsönök politikai jellegét.

Két bukott diák kalandja

Elloptak szüleiktől ötvenezer leit és világgá akartak menni, de rövidesen elfogták őket

A balti rendőrség telefonon értesítette a jasi rendőrséget, hogy Dumbrava Nicolae és Mihailowski liceumi diákok szülővárosukból megszöktek és Jasiban tartózkodnak. A két középiskolai tanuló kedvezőtlen eredménnyel fejezte be a tanévet, mindketten osztályismétlésre buktak és a leverő eredmény után egyesült erővel elhatározták, hogy világgá mennek.

Szüleiktől ötvenezer leit loptak és elindultak a nagy útra.

A két ifjút azonban már a világgörül ut első állomásán kisebb balesetet érte. Jasiban összetalálkoztak két nővel és a szives marasztalásnak nem tudva ellentállni, bevonultak az egyik jasi mulatóba, ahol szórakozni

kezdték, miközben a világgörül ut zász bünös uton szerzett alapja rohamosan csökkent. Szerencsére a rendőrség hamarosan rájuk talált és őrizetbe vette őket. A két fiu a rendőrségen elmondotta, hogy a középiskolai tanulmányokkal sehogysem boldogultak és ezért elhatározták, hogy

a lapott pénzen Palesztinába vándorolnak ki,

mert úgy hallották, hogy ott nagy szerűen lehet boldogulni. A két fiunál az ötvenezer leiből már csak harmincezeret találtak, a többiit elzárkányolta a jasi éjszaka. Természetesen mindkettőjüket hazaszállították szüleikhez.

A türehetetlen kánikula elmúlt és országszerte lehült a levegő

Az elviselhetetlen kánikulai hőség napjai után hétfőn kellemes idő következett be. A lehülés már vasárnap este hét óra körül kezdődött, tíz óra után pedig megerezt az eső, amely félészakán keresztül tartott. Hétfőn reggel derűs és az elmúlt napok után üdítő idő köszöntött be. A hőmérséklet maximuma tegnap 27-28 fok volt árnyékban. Délután ismét felhők jelentek meg az égen és estefelé bőséges eső esett. A meteorológiai intézet jelentése szerint észak légáramlás mellett az egész ország területén eső várható, miközben a hőmérséklet csökken.

A nagy hőség az utóbbi napokban világszerte sok kárt okozott, mert vagy vihar követte, vagy tüzvészeket táplált, vagy pedig azoknak számát növelte, akik a hőség elől a folyók vizébe menekültek és belefulladtak. Jasiban vasárnap a Pruth

folyó nem kevesebb mint öt áldozatot szedett. Lengyelországban különösen nagy károkat okozott a hőséget követő vihar. Pomerániában negyven ház rombadólt, két községet a villámcsapás nyomán keletkezett tüzvész teljesen megsemmisített. A villámcsapások két emberéletet is áldozatul követeltek. Szófiából jelentik, hogy a hóhullámnak Bulgáriában tizenkét halálos áldozata volt.



Sport-Foto-Optik
az összes sportcikkék legolcsóbban
A. M. Mülley-nél

Timișoara I., Strada Solderer 11. sz.



Az új közigazgatási törvény már július tizenötödikén lép életbe, azonban csak ősszel alkalmazzák

Az új közigazgatási törvény július tizenötödikén lép életbe, tényleg azonban csak ősszel alkalmazzák majd, hogy a talajt kellőképpen előkészítsék. Hogy a törvény alkalmazása által zavarok ne keletkezzenek, ezért a jövőbeli közigazgatási kerületekben még ezen a héten, tehát a törvény alkalmazása előtt közigazgatási értekezleteket tartanak.

Ezek az értekezletek — amelyek a hó végéig tartanak — részvesznek a jelenlegi prefektusok és azok is, akiket a hó végéig kineveznek. Az értekezleteket a kerületek székhelyén rendezik meg. Ezek az értekezletek nem lesznek hivatalos jellegűek.

Az értekezletek befejezése után a prefektusok észleleteikről jelentést készítenek, amelyet a belügyminiszteriumba küldenek. A belügyminiszteriumban áttanulmányozzák ezeket a

Imrédy magyar miniszterelnök beszéde. Imrédy Béla magyar miniszterelnök az abádszalóki választókerület több ezer főnyi tömege előtt Rátz Jenő honvédelmi miniszter, képviselőjelölt támogatására nagy beszédet mondott, amelyben a kormány nemzeti, keresztény és jobboldali politikáját hangsúlyozva a magyar falu népének megsegítéséről szólt. A miniszterelnökön kívül Rátz honvédelmi miniszter és Mikecz igazságügyminiszter is felszólaltak.

jelentéseket és ezek alapján fogantatják a szükséges intézkedéseket.

A közigazgatási értekezleteknek tehát az lesz a céljuk, hogy

előkészítsék a talajt az új közigazgatási reformok életbeléptetése előtt.

Az értekezleteken a prefektusok a közigazgatási törvény alkalmazásának módját tanulmányozzák.

Tekintettel arra, hogy az új törvény rendszeres alkalmazására csak ősszel kerülhet a sor, ennek következtében ezeken a közigazgatási értekezleteken kell

megbeszélni a nyári teendőket is,

mint az egyes megyék tengerivel való ellátását, a szárazság elleni védekezést, a szociális betegségek elleni küzdelmet, a kulturális propagandát és mindazokat a kérdéseket, amelyek nem tűnnek halaszthatóknak.

Egy autó féktörést szenvedett és a baleset folytán két ember életét vesztette, többen súlyos sérüléseket szenvedtek

Balcicban borzalmas gépkocsiszerekes baleset történt. Egy társasgépkocsi Constantából Balcicba igyekezett és negyvenegy utast szállított, akik a fürdőhelyre igyekeztek. Balcic közvetlen közelében

a kocsit féktörést szenvedett

és az autó örült iramban száguldott Balcic felé. A városban a gépkocsi, annak ellenére, hogy vezetője még az utolsó pillanatban is kísérletet tett

arra, hogy a kocsinak új irányt adjon, nekirohant egy üzlethelyiségnek és teljesen összerombolódott. A romok alól

holtan húzták ki

Martin Alexandru, a gépkocsi vezetőjét, valamint Singer Valy hét éves kisleányt. A gépkocsi vezető helyettese mindkét lábát törte, egy házaspár súlyos sérüléseket szenvedett. A többi utas, akik a vezetőtől messzebb ültek, könnyebben megsebesültek.

Szüntelenül robbannak a bombák A zsidók és arabok végnélküli harca újabb áldozatokat szedett

Palesztinában a hatóságok szigorú intézkedései ellenére sem sikerül a rendet helyreállítani. Jaffa és Tel-Aviv közötti országúton tegnap több bomba robbant.

Három arab meghalt, kettő megsebesült.

Jeruzsálem nyugati városrészében, a zsidónegyedben egy társasgépkocsi ellen bombamerényletet követtek el, amely alkalommal három arab meghalt és kilenc megsebesült.

Tiberias és Haifa között a terroristák tüzeltek egy autóbuszra és a sofőrt, valamint egy angol rendőrgyőntőt megsebesítettek.

Jaffában az arab kereskedők bezárták üzleteiket,

hogy a szombati és vasárnapi incidensek miatt tiltakozzanak. Jeruzsálemben az arabok tüntető meneteket készítettek, de a rendőrség megakadályozta a felvonulást. Tulkaremben

Ujabb összeesküvés Sztalin ellen. Londoni jelentés szerint az oroszországi GPU újabb összeesküvést leplezett le. Ez az összeesküvés is Sztalin ellen irányult. Az összeesküvés leplezése után Ruyshikoff tábornok, a cseka távolkeleti parancsnoka, Mandzsuriába menekült. Üldözői a határ közelében többször utána lőttek. Londonban olyan hírek is elterjedtek, hogy a Moszkvában tartózkodó Majszky londoni szovjet nagykövet helyzete szintén bizonytalan és már a letartóztatásáról is beszéltek. Majszky a külföldi lapokban megcáfolta ezt a hírt és közölte, hogy két hét múlva visszatér Londonba.



egy ismeretlen felfegyverzett banda behatolt a rendőrség fegyverraktárába és onnan huszonkét fegyvert, sok töltényt és egyenruhát lopott el.

A pánerab bizottság, valamint az irani Palesztinát védő bizottság emlékiratot juttatott az irani miniszterelnökhez, amelyben Iran támogatását kérték

a Szentföldön lakó arabok jogainak megvédésére.

Az egyiptomi parlamenti bizottság azzal foglalkozik, hogy összehívja az

egyiptomi arab képviselőket a palesztinai helyzet megbeszélésére.

Jaffában nyolc zsidót letartóztattak, mert az a gyanu merült fel ellenük, hogy arabok ellen fegyveres merényletet követtek el. A jaffai arabok a merénylet miatt való tiltakozásuk jeléül tegnap

általános sztrájkot hirdettek.

Haifában a katonai bíróság halálra ítélte egy arabot, aki zsidót gyilkolt meg.

Három tüzeset

A főváros közelében a nagy hőség okozott tüzet — Másik helyen több üzlet és munkáslakás lett a lángok martaléka

Több helyen is pusztított vasárnap a vörös kakas, amely jelentős károkat okozott. Az első tűz a hőség számlájára írható, amennyiben a Bucuresztől tizenöt kilométernyire fekvő Stefanesti-Afumati erdőnél a száraz fű a nagy melegben tüzet fogott. A tűz gyorsan terjedt egészen a szomszédos erdőig, miközben három raktárt elhamvasztott és

több robbanást idézett elő.

A tüzoltók csak megészített munka után tudták a tüzet eloltani.

A fővárosi Grivita-negyedben az egyik üzletben a déli záróra alatt ütött ki a tűz. Négy üzlet elpusztult. Az üzletek feletti lakások egyikében egy tehetséges beteg asszony feküdt, akít az ágygal együtt mentettek ki a tűzveszélyből. Az üzlettűz hatalmas méreteket öltött, abban a negyedben

ugyanis szegénysorsú munkásemberek élnek és

a tűz harminc munkáslakást is elpusztított.

Az oltási munkálatokat Calinescu Armand belügyminiszter és Marinescu tábornok, rendőrprefektus személyes felügyelete alatt vezették és ezek egy órai munka után eredményre is vezettek. A tüzoltók hősi munkája ellenére is negyven család maradt ebben a városnegyedben hajléktalanul.

Brailaban ugyancsak tűz pusztított, még pedig a Sezanoff-féle malomban. A tűz

a malom egész berendezését elpusztította

és a kár meghaladja a három millió leit.

Elsikasztotta a rábizott örökséget Chisinau volt polgármestere elköltötte az emberbaráti célokra szánt háromnegyed millió leit

Chisinau városában nagy feltűnést keltett, hogy bűnvádi eljárás indult meg Sitinschi Leopold ellen, aki Chisinauban több ízben volt polgármester és alpolgármester. A volt polgármester ellen feljelentés érkezett, amely szerint Sitinschi

egy örökség jelentős összegét elsikkasztotta.

A vizsgálat folyamán megállapították, hogy Simadini Ion nevű dugszagdag chisinaui lakos végrendeletének

végrehajtásával Sitinschi Leopoldot bízták meg. Az örökös 750,000 leit szánt emberbaráti célokra és Chisinau város javára. Ebből az összegből azonban sem a város vezetősége, sem pedig a felsorolt emberbaráti intézmények semmit nem láttak, mert a háromnegyed millió összegét Sitinschi elköltötte.

A volt polgármester kihallgatása alkalmával nem is tagadta a vádat ebismerte, hogy

az összeget saját céljaira költötte el.

Ennek következtében megindult ellen a bűnvádi eljárás.

Összeül a legfelső kartellbizottság. A legfelső kartellbizottság a hét folyamán ülést tart, amelyen több kartell árait vizsgálják felül.

„BELVEDERE“ Gyermekpenzió **PREDEALON**

1100 m. magasan, fenyvesek között egész évben nyitva.

Dr. Rotzinger Hajnal gyermekorvosnő vezetése alatt. Elsőrangú ellátás, napi ötszöri étkezés, 4000 m² saját kert, sport szabadidő játékok, kirándulások szakképzett pedagógusok vezetése mellett. Mérsékelt árak.

Felvilágosítások, prospektus: **Penziune „Belvedere“ Predeal, Telefon 20**

HIREK

Patikák éjjeli szolgálata

KEDDEN, július 5-én a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben az Unirii-téren levő Weisz-gyógyszertár.

A II. kerületben a 3 August-utcában levő Löw-gyógyszertár és a P. Major-téren levő Meiszner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Lahovari-téren levő Cristea-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Bratiann-utcában levő Diana-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratellán Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Egy hálás tanítvány

egykori tanítójához

Schultz István nyugalmazott plébános, volt timisoarai hitoktató, most ünnepli pappá szentelésének huszonegödik évfordulóját és holnap, szerdán délelőtt kilenc órákor tartja ezüstmiséjét a negyedik kerületi plébániatemplomban. Ebből az alkalomból Bíró Vazul, a jubiláns plébános egykori tanítványa a következő megható hálaltelt levelet intézi az ezüstmiséshoz:

Főtisztelendő Ur! Megtudtam, hogy ünnepeztél. Ezen alkalommal köszönteni óhajtom. Köszöntésem vallomás lesz, bizonyosságot. Kijelentem, hogy felejtésetlen a vezetése alatt eltöltött idő, Ön megértett minket, tanítványait, a fejlődő emberpalántákat. Főtisztelendő Ur tudta legjobban, hogyan kell hozzánk, serdülő ifjakhoz szólni, hogy kellemesen, hasznosan visszhangozzanak a duzzadó vagy lankadó szívek. Gyöngéd kézzel nyúlt a vadhajtsókhoz, amelyek az alakulófélben levő jellemet élékeltentették és azokat, a legkisebb fájdalomtól sem okozva, távollította el a lelkekből. Jó volt hozzánk kivétel nélkül. Megbeszélte bennünket akkor is, ha vétettünk. Ön csodálandó tapasztalattal semmiféle életcsírárt nem fölött el, mert bizott az Isteni kegyelem alakító, javító erejében. Hitt nekünk és bizott bennünk. Tanítványai érdekelt mindig szívén viselte és örült, ha ügyeinket, meghoesát lelkének ki nem fogó szeretetével védhette. Mj melegedtünk e tük mellett. Ez nem perzselt, nem hamvasztott, nem pusztított, hanem élesztett és mi fejlődünk, alakulunk. Jellemveelő mester volt Főtisztelendő Ur. Ezért habozás nélkül Főtisztelendő Ur elé tartuk lelkünket, megnyitottuk szívünket. Beszéljük tiszta lelkét, avaj hajlandóságát. Ha közelében lehetünk, tavasz kell lelkünkben és lestük ajkairól a sok jó tanácsot. Ezért nem lehet Főtisztelendő Urat elfelejteni és azt hiszem, hogy általam szól ezer és ezer tanítványai Ön felé dobban ma ez a tömörked szív! Följűlnak a régi kedves emlékek, minden mosoly, minden gyöngédség, a szelíd tekintetek, a megértő oktatás, a mélyenjáró magyarázatok, az önzetlen szeretet, a leereszkedő és mégis fűnséges barátság. Főtisztelendő Urnak nagy ünnepe legyenek e kedves emlékek boldogító tényezői, vigasztalói és reményei. Ezüstmiséjének áldásából, tudom, hogy volt tanítványai is részt kapnak. Összes áldásait köszönjük. Adjon a jó Isten Főtisztelendő Urnak hosszú életet, gazdag örömeket, volt tanítványai, ismerősei, rokonai és hatóságára részéről bőséges elismerést.

— Lelkesen fogadták Prágában a román országőröket. Prágában a Wilson-pályaudvaron az összegyűlt tömeg nagy lelkesedéssel fogadta a szokol-ünnepre érkezett román országőröket. Az országőrök három kilométeres utvonalon, felemelt karral, példás rendben és fegyelemben vonultak el a közönség előtt, amely mindenütt lelkesen éltette Romániát és a kisan-tánt államszövetséget.

— Bírói zár alatt Goga villája. A sionai járásbíróóság Bucsan volt államtitkár, néhai Goga Octavian sógorának kérésére bírói zárlatot rendelt el Goga Octavian predeali villájára.

— Hitler és Mussolini Budapestre utaznak. A Budapestben megjelenő Virradat című szélső jobboldali lap értesülése szerint az ősz folyamán úgy Hitler kancellár, mint Mussolini miniszterelnök hivatalos látogatást tesznek Budapestre.

* Diel Lajos dr. a Banati Szanatórium igazgató-főorvosa ma kezdte meg nyári szabadságát.

— A Bega halottja. Sanmihairoman község közelében a Begából kifogták Kuhai István tizenkilenc éves fiatalember holttestét. A fiatalember Timisoaran fürdés közben fulladt a Bega-ba.

MINDEN MOZDULTRA FÁJDALMASAN FELNYÖGÖTT



Az Urodonal energikus hatása megszünteti a fájdalmakat.

„Miert nem jutott eszembe, hogy már az első napon használjam az Önök nagyszerű Urodonal-ját... írja nekünk Gazette urró. Ez megakadályozta volna borzalmas reumatikus fájdalmaimat, amelyek több mint 3 héten át kínozták mindkét vállamat és derekamat. Már az első pillanatban, ahogy ezt az elsőrendű szert használatba vettem, határozott javulást éreztem és rövid időn belül tökéletesen kigyógyultam, véglegesen megszabadultam fájdalmaimtól.

URODONAL

A LEGJOBB REUMA ELLENI SZER
Hírnev es orvosok ajánlják és a tudományos és orvosi akadémiaikon számos értekezlet foglalkozott kitűnő hatásával.

CHATELAIN KÉSZÍTMÉNY MEGBIZHATÓ MÁRKA

A templomban inzultált pap Egy örült cipész felháborító merénylete

Varsóban a Szent Jakab székesegyházban felháborító esemény játszódott le. Puder apát, a székesegyház rektora éppen liturgiát mondott, amikor egy ismeretlen férfi ugrott eléje, vállon ragadta és így kiáltott:

— Zsidó vagy!

A merénylő férfit eltávolították a templomból, majd a rendőrök védték meg, mert a hívők meg akarták lincselni. A rendőrségen megállapították, hogy az apát támadója egy Michalski nevű elmebeteg cipész. Az esetről hivatalos jelentést adtak ki, amely megállapította, hogy Puder apát valóban zsidó származású volt, de mindig lengyel érzelműnek bizonyult.

Végrendelet helyett szerződés

Az irni-olvasni nem tudó gazdag paraszt vagyonát egy közjegyző magának akarta megszerezni

Soroca városában nem mindennapi család miatt indult meg az eljárás Bruma Simion ottani közjegyző ellen. A Soroca vármegyében lévő Cenusza község Sarbu Andronic nevű lakosa, aki jelentős vagyonnal rendelkezett, megjelent a közjegyzőnél és megkérte, hogy készítsen számára végrendeletet, amelyben

vagyonát feleségére és fiára hagyja.

A közjegyzőnél tett látogatása után rövid idővel Sarbu Andronic meghalt. Alig temették el, amikor megjelent az özvegy és a fiánál egy Bulat Ion nevű sorocai lakos, aki adásvételi szerződést mutatott fel, amelyet az

— Ma vonul be a török katonaság a szandzsákba. Az alexandrettei szandzsák ügyében létrejött egyezmény értelmében kétezeröttszáz török katona ma vonul be a szandzsákba, ahol ugyanilyen számú francia katonaság tartózkodik.

— Leest a kocsirol. Slezák Katalin tizenkét éves kisleány nagyobb társasággal külön kocsim indult Sagra, hogy a vasárnapot az ottani strandon töltsse. Utközben a leány leest a kocsirol és a kerek alá került. Slezák Katalin ballába eltörtött A mentők kórházba szállították

— Idegesség, fejfájás, szédülés, álmatlanság, reggeli rosszullet, levertség, bágyadság, sok esetben hamarosan megszűnnek, ha belmüködésinket felkeléskor óhgyomorra egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvízzel elrendezzük. Kérdezze meg orvosát.

— Halálozások. Chicin Iuliu dr. nyugalmazott orvos hatvannégy éves korában meghalt. Halálát özvegye, született Ruga Vióra és kiterjedt rokonság gyászolja. Meghaltak: özvegy Stein Fanni, született Kohn hetvennégy éves, Berliner Berta, született Steiner, Florescu Dimitrie huszonegy éves.

elhunytal kötött és amelynek értelmében a ház és a birtok az ő tulajdonába ment át. Ennek alapján Bulat Ion az elhalt családját ki is lakoltatta.

Az özvegy és a fiu erre feljelentést tettek és így derült ki a család. Bruma Simion közjegyző ugyanis visszaélt azzal, hogy az öreg Sarbu sem irni, sem olvasni nem tudott és ezért végrendelet helyett Bulat Ion nevére kiállított

adásvételi szerződést iratot vele alá,

illetve az idős ember ezt az iratok hitesítette ujjlenyomataival. Így a közjegyző és büntetésre a jelentős értéket képviselő birtok tulajdonosai lettek.

— Három napra felfüggesztették az Universult. Az Universul című bucarestii napilap megjelenését a sajtó anyagi alapját ellenőrző szabályzat intézkedéseinek be nem tartása miatt három napra felfüggesztették.

— Gazdátlan ruha a Bega partján. Az egyik városi rendőr az Eminescu-park közelében a Bega partján egy nadrágot, kabátot talált, amelynek nem akadt gazdája. Valószínű, hogy a ruhákat egy fürdőző hagyta a parton, aki a vízbe fulladt.

— Meghalt Herczeg Ferenc édesanyja. Herczeg Ferenc, a kiváló magyar író, édesanyja kilencvenhét éves korában az író Hivósvölgyi villájában meghalt. A nagynevű író legendás gyermeki szeretet füzte édesanyjához. A nagymama három napig volt ágyban fekvő beteg és fia karjai között halt meg.

— Betegsége miatt öngyilkos lett. Mérszáros Mihály hetvenkét éves Checia községbeli gazdálkodó, a háza padlásán felakasztotta magát és mire rátaláltak, már halott volt. Az idős gazdálkodó betegsége miatt követett el öngyilkosságot.

— A sibiui hadnagyavatás ünnepe bankettjét Scheer József rendezte meg. Sibiuban az új hadnagyk felavatása, mint részletesen beszámoltunk, ünnepélyes keretben ment végbe. Az avatás ünnepe után az ottani Tiszti Kaszinó nagytermében száz teritékii bankett volt, amelyen Öfelsége Carol király, Mihai nagyvajda trónörökös és a kormány tagjai is résztvettek. A bankettet Opreanu tábornok, a sibiui hadtest parancsnokának intézkedésére Scheer József, a timisoarai Lloyd-kávész tulajdonosa rendezte meg. A kifogástalan és körültekintő rendezés legmagasabb elismeréssel találkozott, Scheer József az a nagy kitüntetés érte, hogy személyesen szolgálta ki a bankett alatt Öfelségét, Mihai nagyvajdát és Cristea Miron patriárka-miniszterelnököt. Évek előtt Timisoaran és Oravitán is Scheer Józsefnek jutott a kitüntetés, hogy az Öfelsége tiszteletére megtartott banketteket megrendezhesse.

— Fürdés közben a Muresba fulladt Lipova közelében egy Illés nevű kilenc éves fiu. Holttestét tegnap kifogták a vízből.

Mozik

MOZIK MŰSORA.
Kedd, július 5.
Apollo: Nina Petrovna hazugeága (francia film).
Capitol: Hajnalhasadás (angol film).
Scala: A fekete vér (angol film).
Bivoli: Grant kapitány gyermekei (német film).

Nyaraló Magaslati üdülő
Brebul-nou
918 m. magassággban
Maria Haas
Brebul-nou
p. u. Timis-Slatina
Severin

Megnyílt a
Terminus-bár
szép
nyári helyisége



Loteria de Stat.

Adevărata comoară o veți găsi cu un bor delu

GHEORGHE STANOIU

Centrala București, Str. Lipsicani 83-85
Provincie, mandat, cec poștal sau ramburs

**NOTINEANU EZREDES SZABAD-
SGON,** Hotineanu R. ezredes, katonai
gyógyász és a központi cenzurahivatal



...köke, Karlsbadba utazott. Hotineanu
ezredes ott fogja eltölteni nyári szabad-
ságát és távollétében Dan Pascu alezre-
des helyettesíti.

— Két szalvatoriánus pap első miséje,
öt szalvatoriánus rendi felszentelt pap
pontosan első miséjét vasárnap váro-
sunkban. Vancsó Bálint, Vancsó József
fugalmazott pénzügyi tisztviselő fia a
I. kerületi plébániatemplomban mutat-
ta be első miséjét megható ünnepek
között. Az ünnepi beszédet Fodor József
szeponti magyar pap mondotta. A szent-
mise után az újmisést áldást osztott, majd
a üdvözlésekre került a sor. Az V. ke-
rületi plébániatemplomban Blum János
újmisést tartotta első miséjét, Manudok-
ora Páler Christ István szalvatoriánus
artományi főnök volt, aki az ünnepi be-
szédet is mondotta. A szentmise után
zámosan üdvözölték az újmisést.

— **Négy gyermek a vízbe fullt.**
Wohlhnyában a Styr folyón négy
gyermek csónakon akart átkelni. A
folyó közepén a ládik felborult és a
négy gyermek a vízbe fulladt. Édes-
anyjuk, aki a partról nézte végig
gyermekjei borzalmas küzdelmét a ha-
bokkal, megőrült.

— **Bauer Ottó emigrált osztrák politi-
kus Párisban meghalt.** Párisi jelentések
szerint a francia fővárosban elhunyt
Bauer Ottó, emigrált osztrák szociáldem-
okrata politikus. Bauer Ottó, aki mint
újságíró is működött, 1882 szeptember
ötödikén született Bécsben. A háboru
után az osztrák köztársasági kormány-
ban Adler Viktor alatt a külügyi hívat-
al elnöki osztályának főnöke, Adler
halála után pedig külügyi államtitkár
lett. 1932-ben a bécsi zavarások után el-
hagyta Ausztria területét és néhány év
óta Párisban élt visszavonultan és na-
gyon szerény körülmények között.

— **Féltékenységekben revolverhez nyult.**
Szeged Bóla huszonegy éves resitai ille-
tőségű fiatalember tegnap délután a II.
kerületi Negruzzi-utcában levő Pascu-
vendéglőben revolverből rálőtt Simandan
Florica tizenkilenc éves leányra, aki a
mellén megsebesült. A leányt a mentők
súlyos állapotban kórházba szállították.
Szeged Bóla a rendőrség elfogta. A fia-
talembert szerelmes volt a leányba és félt-
ékenységekben nyult a revolverhez.

București kereskedelmi
és ipari köreiben jól bevezetett
mérnök keres képviseletet
bármilyen szakmában, esetleges anyagi
hozzájárással — Morális és anyagi
garanciák. Levelezés: román,
német és magyar nyelven.
Inginer Perلمان, Calea Rahovei 5

A szóbeli érettségi eredménye Napokig eltart még városunkban a szóbeli vizsga

A Carmen Sylva leányliceumban
működő érettségi bizottság előtt va-
sárnap és hétfőn a következők tették
be sikeresen a szóbeli írásbeli vizsgát.

A Notre Dame liceum
jelöltjei közül Lányi Erzsébet, Ritter
Margit, Schummer Anna és Zimmer
Teréz.

A Carmen Sylva
leányliceum jelöltjei közül Backhaus
Hedvig, Bejan Alexandra, Biraescu
Eleonora, Chira Eugenia, Darvas Li-
li, Diacu Gabriella, Dumitru Julia,
Imbroane Stela, Marian Maria, La-
tinea Felicia, Mogos Victoria, Mon-
tanj Livia, Kosa Maria, Ranga Ali-
ce, Reichardt Zsuzsanna, Rosenber-
ger Rozália, Sdciu Stela.

A Loga liceumban
működő bizottság előtt az utóbbi két
napon a következők tették le a szó-
beli vizsgát sikeresen: a caransebesi

liceum jelöltjei közül Bejinariu N.,
Bunain P., Capusa C., Catrion Gh.,
Daia S., Kellner I., Frantescu S.,
Polacsek T., Tarziu St., Tiucra T., A
Loga liceum jelöltjei közül Alaci V.,
Ambrus R., Rabetiu Cornel, Bogdan
R., Beregsantiu R., Boieriu E., Ca-
petianu Tr., Chercioiban C., Geogea
I., Glavian A., Gradinariu E., Higea
A., Kiss Andrei Klein N., Lupan
N., Manciu I., Martin T., Golumbo-
vici.

A kereskedelmi liceumban
működő bizottság valószínűleg ma be-
fejezi a vizsgát és kihirdeti a szóbeli
vizsga eredményét. A helybeli zsidó
liceum növendékei közül az aradi
érettségi bizottság előtt Beilicht Kurt,
Neufels Pál, Schönheim János és
Koszlavszki László tették le a szóbeli
vizsgát.

— **Japán a legszigorúbb takarékoság-
ra kényszerül.** Tegnap tizenegy kínai
repülőgép jelent meg Nanking felett,
hogy a várost bombázza. A japán gépek
harcba boosátoztak a kínai repülőekkel
és hetet lőlőttek. A japán tengerészeti
minisztérium szerint a kínai repülőgépe-
ket szovjetpilóták vezették. Konoye her-
ceg japán miniszterelnök legutóbbi be-
szédében olyan színekkel esetezte Japán
gazdaságát helyzetét, hogy a japán csá-
szár minden téren a legszigorúbb taka-
rékoságot rendelte el. A nagy viharok
pusztításai közepette eddig negyvenkilenc
ember életét vesztette, ötvennégy súlyo-
san megsebesült, háromszáz ház rombadőlt.

— **Hatszáz esküvő egy napon.** Ju-
lius elsején Newyorkban életbelépett
a házasságkötés előtti kötelező orvosi
vizsgálat. Ezt megelőzően június
30-án példátlan házassági kedvet mu-
tattak a fiatalok, mert ezen a napon
hatszáz esküvő volt Newyorkban. Az
anyakönyvi hivatalokat valóságos
megrohagotzták a fiatal párok, akik
házasságot akartak kötni. Ez a szám
rekordot jelent a házasságkötési sta-
tisztikában.

— **Ellopták egy nyelvtanárnök a di-
ványban elrejtett pénzt.** Frank Luiza
nyelvtanárnök a napokban nagytakarítást
végeztetett egy alkalmi munkással és mun-
kásnővel a III. kerületi Carol uton levő
lakásában. A nagytakarítás alkalmával
a díványt is leporolták, amelynek rugó
közé a nyelvtanárnök egy borítékban el-
rejtette a hosszú évek munkájával meg-
takarított 140.000 lejt kitévő vagyonát. A
takarítás után a borítékban levő száz-
ezer lejt, valamint egy betétkönyv negy-
venezer lejről eltűnt. Jelentést tett a
rendőrségen és erre az egyik napon meg-
jelent a rendőrségen Feissel Péter alkalmi
munkás, aki a nyelvtanárnőnél taka-
rított és bejelentette, hogy nagyobb ösz-
széget talált az utcán. Amikor házkuta-
tást tartottak a lakásán, újabb bankje-
gyeket találtak, amire beismerte, hogy a
pénzt a nyelvtanárnök díványában elrejt-
te találta. A pénz legnagyobb része meg-
került. A betétkönyvet Feissel Péter el-
égette.

— **Orvosok és gyógyszerészek megvont
működési joga.** Az egészségügyi minisz-
terium nyilvánosságra hozta azon orvo-
sok és gyógyszerészek névsorát, akikről
megvonták a szabad gyakorlási jogot. A
névsorban szereplő legtöbb orvos már
meghalt, vagy pedig felhagyott az orvosi
gyakorlattal, de van közöttük gyakorló
orvos is. A gyógyszerészek között is leg-
többnyire azok szerepelnek a névsorban,
akik már meghaltak.

— **Felakasztotta magát az eperfára.**
Kardos József, a rauti tejszövetke-
zet huszonkilenc éves szolgája, a szö-
vetkezett házának udvarán egy eper-
fára felakasztotta magát és meghalt.
A vizsgálat megállapította, hogy tet-
tét betegsége miatt követte el.

— **Öreg nyugdíjas tragédiája.** Kunster
Mihály hatvanéves lugoji nyugdí-
jas és Russu Flora nevű házasszonya
között veszekedés támadt, amelynek he-
vében a férfi kést vett elő és kilenc szu-
rással megsebesítette az asszonyt. Az-
után a saját nyakába döfte a kést.
Kunster évek előtt elhagyta családját és
az asszonyhoz költözött. Közben minden
vagyonát elköltötte és az asszony most
már nem akarta tovább a lakásában tür-
ni. Ez annyira elkésesítette az öreg
nyugdíjast, hogy meg akarta ölni Russu
Florát. Mindkettőt kórházba szállították.

— **A villamoskocsi elé vetette ma-
gát egy öreg ember.** Geml Péter het-
venéves ember a IV. kerületi te-
metető bejáratát előtt öngyilkossági
szándékkal a villamos elé vetette ma-
gát. Az öreg ember egy oszlopnak tá-
maszkodva várta a villamost és ami-
kor az a közelébe ért, hirtelen a si-
nek közé ugrott. Tarziu Joan kocsi-
vezető fékezett, de a szerencsétlenség-
get már nem tudta megakadályozni.
A villamoskocsi kerekai az öreg em-
ber mindkét lábát levágták. Geml
Pétert a mentők kórházba szállították,
ahol meghalt. Fratelian lakó fia
elmondotta, hogy apja már régen öngyilkossági
gondolatokkal foglalkozott és többször hangoztatta, hogy
véget vet életének.

Az őrangyal

vigyázott Bodrogean Nicolae két
éves fiúcskára, aki két nap előtt el-
tűnt szülei V. kerületi Banateanu-
utcai lakásáról. A kisfiú az utcán
ment és hamarosan eltűnt és agódo
szülei két napon át hiába keresték.
Végül is az I. kerületi rendőrség je-
lentette, hogy találtak egy kisfiút.
Az eltűnt fiu apja elment a rendőr-
ségre és ott valóban a kisfiát látta
viesont, akire az Eminescu-parkban
akadtak. Hogyan került oda, nem tud-
ják, azonban az őrangyala vigyázott
reá és nem történt baja.

— **Népszavazás döntött az egysé-
ges büntetőtörvénykönyv mellett**
Svájban. Svájban népszavazást
rendeltek el arra, hogy léptessék
életbe az egész állam területén az egy-
séges büntetőtörvénykönyvet, vagy
pedig maradjon érvényben az eddigi
rendszer, amely szerint minden kam-
tonban külön büntető törvény volt
érvényben. A népszavazás 360.000
szavazattal 310.000 ellenében az egy-
séges törvénykönyv mellett döntött.

— **Elhunyt matróza.** Krassó Hermanné
született Naschitz Luiza hatvankilenc
éves korában az egyik helybeli szanató-
niumban meghalt. Az elhunytat férje,
Jugoszláviában élő leánya Krassó Elza,
férjezet Ujházy Gyuláné, veje Ujházy
Gyula, unokája Bvi, testvérei, sógorai,
sógorai és unokahugai gyászolják. Teme-
tése ma, kedden délután félnégy órakor
az I. kerületi izraelita temető halottas-
csarnokából megy végbe.



— **Hármas ikrek** születtek Prahovame-
gyében. Salciile községben Sandu Johan-
na asszonynak hármas ikrei születtek.
Az ikrek közül kettő fiú és egy leány
volt. A leány néhány órával később meg-
halt, de a fiúk az édesanyjukkal együtt
egészségesek.

JULIUS 16-ÁN, szombaton este lesz
a kisebbik újságírók gardenpartija az
Ariana nyári helyiségében. (IV. kerület,
Str. Vacarescu.)

NYILTÉR

(Az e rovatban közöltékért nem vállal
felelősséget a szerkesztőség.)

T. Timisoarai Segélyező Egyesület
Timisoara,

I. Strada Gh. Lazar, I. sz.

Néhai Zanger Anna orsvoai lakos elha-
lálózása alkalmával, aki Önkönl 3469—
8609. sz. alatt tagként be volt írva, né-
kem, mint kedvezményezettnek a halálo-
zás okmányok bemutatása után azonnal
8000 lei, azaz nyolcezer lei segélyt fizet-
tek ki.

Nem mulaszthatom el, hogy ezen elő-
zékeny és gyors elintézésért köszönetet
nem fejezem ki és igyekezn fogok b.
egyesületüket megbízhatósága miatt mi-
nél szélesebb körben ismertté tenni.

Timisoara, 1938 május 5-én.
Teljes tisztelettel: Maigut György a.k.
Orsova, Strada Fabriciei 69. sz.

— Eminescu halálának ötven éves évfordulója. A iasii egyetem bölcsészeti fakultása nagyszabású emlékünnepet rendez Eminescu Mihail, a kitűnő román költő halálának ötvenedik évfordulója alkalmából. Eminescu Mihailt a iasii egyetem bölcsészeti fakultásához annak idején szoros kapcsolatok fűzték.

— Poyssi József zongoratanár növendékeinek vizsgája a legteljesebb siker jegyében zajlott le a Roxy-tánciskola termében. Marschall Stella és Dironca Eliana igen formásan és ügyesen játszották darabjaikat, Marschal Margit Weber két ifjúkori műve előadásával bebizonyította, hogy a kezdet nehézségein már túl van. Gajzágó Klára különösen a Träumerei előadásával aratott sikert. Ily Adel Grünfeld szerenádja és Kurt Weill modern operájának egy részletét játszotta nagy zenei értelemmel és biztonsággal. Harkányi Ilona Chovan-változatokkal és Dragoi a Malom című művének kifűnő előadásával jeleskedett. Cselko Ferenc Chopin Impromptuját és egyik keringőjét játszotta úgy technikaillag, mint ritmikailag kifogástalan ökölyllyel. Ziehler Gyula rendkívül tehetséget árult el, ahogyan Mozart, Dragoi, Grieg és Godard műveit elmélyült finomsággal interpretálta. Krausz Józsa Liszt második rapszódiaját játszotta végül tüzzel, szenvedéllyel és tökéletes készséggel. A vizsgahangversenyen díszes és számos közönség jelent meg és lelkesen ünnepelte egy a növendékeket, mint Poyssi tanárt, aki céltudatosan tudja növendékeit oktatni, kezdetől fogva a legmagasabb kémivéltség. (F)

— A jugoszláv köztisztviselőknek ismerniük kell a kisebbségi nyelveket. A jugoszláv kormány rendeletet adott ki, amelynek értelmében a köztisztviselők kötelesek két éven belül az ország területén beszélt kisebbségi nyelveket elsajátítani. Erre különösen azokon a vidékeken helyeznek nagy súlyt, ahol nemzetkisebbségek laknak.

— Lezuhant egy angol utasszállító repülőgép. Belfast közelében egy nyolcszemélyes utasszállító repülőgép, amelyen csak a pilóta és a rádióosztály utaztak, felrobbant és lezuhant. Mindkettő szörnyethalt.

— Timisoarai csempész a bucsuretti törvényszék előtt. A fővárosi törvényszék a közel jövőben tárgyalja Stern Izsák sighthi és Davidovits Hertz timisoarai lakosok ügyét, akiket azzal vádolnak, hogy Csehszlovákiából selymet és selyemharisnyát csempészték Romániába.

— Gyermekét ölt a felrobbant szódásüveg. Constanta vármegyében, Cogelac községben Krausz József hat éves fiú egy szikvizgyárban nagy érdeklődéssel figyelte, hogyan töltik az üvegeket. Az egyik üveg felrobbant és a szilánkok oly súlyosan megsebesítették a fiút, hogy behalt sérüléseibe.

— Felülvizsgálják a postai kinevezéseket és előléptetéseket. Chelmegeanu közmunkaügyi miniszter bizottságot nevezett ki, amelynek egyebek között az a feladata, hogy az utóbbi évek folyamán eszközölt postai kinevezéseket és előléptetéseket felülvizsgálja. Ez az intézkedés azért vált szükségessé, mert megállapították, hogy ezen a téren visszaélések történtek.

— Angol gőzös hajótörése. Az Ascania nevű angol gőzös Quebec közelében hajótörést szenvedett. A hajó süllyedni kezdett, de sikerült a hajóba behatolt vizet kiszivattyúzni. A gőzöst bevonatják a quebeci kikötőbe.

— Elszédült és lezuhant a második emeletéről. Rosenblum Lola fővárosi lakosnő a nagy hőség elől a második emeleti lakásának erkélyére menekült. Az erkélyen kihajolt, elszédült és az utcára zuhant. Súlyos sérüléseket szenvedett.

Háziasszonyok

figyelmébe!

„NATURIT“ lemezekkel bevont konyhabutor

tiszta: könnyen és költségmentesen karbantartható,

jényes: mint a fűkő,

szerelés: új és régi butorokra egyaránt szerelhető, a butor átalakítása nem szükséges,

négy színben készül: fehér, sötét és világos szürke, piros,

javitásra a „NATURIT“ lemez nem szorul, mert nem szakadozik mint a linoleum és nem repedezik vagy hullámozódik mint a bádoglemez

„NATURIT“ lemezen forró edények is elhelyezhetők, a lemez ilyenkor sem rongálódik.

X

További felvilágosításokkal szolgál: Márton Béla, Agentura & Comision, Timisoara I., Bdul Tache Ionescu No. 27.

Telefon 74 — Telefon automata: No. 25-3.

TENGELYTÖRÉS

Regény

Írta: SZENTIRMAY GIZI

19

És most Klára ott maradt, férj nélkül, lakás nélkül, pénz nélkül, minden nélkül!

Klára levetette a bundát és ezzel minden mást is, ami a gyönyörű és boldog időre emlékeztette. Egyetlenegy briliáns gyűrűt tartott meg, a Dobrowszky legelső és véletlenül teljesen kifizetett ajándékát.

Összepakolt és ment Aradra. Ha nem is éppen a Poldi kedvéért, de máshova nem mehetett.

Gyorsírást tanult, levelezést, meg román nyelvet. Eladott egy csomó holmit, aminek árából két-három hónapig eltengődhett. Mást mindent ott hagyott. Ott, Dórának. Az aztán teljes elkeseredéssel és dühvel áll neki a dolgokat rendezni. Mentett, amit birt. Az államtitkár is segítette.

A zongorát, amit szintén csak félig fizetett ki Dobrowszky, kicserélték egy pianinóra. A butorból csak egy pár darab maradt. Szőnyeg alig. Más semmi.

És most Poldi Klárát várta. Klárát, aki már második hónapja tanult gyors- és gépirást. Mint egy gyerek. Vagy mint egy fiatal ...

Klárát várta, meg mást is várt. A Gyurit ... Mert a Sanyi elmúlt már ... Azután elmúlt az Imre is ...

Volt egy Gyula is, de az olyan rövid ideig tartott, hogy nem is érdemes megemlíteni ... Szóval, most a Gyuri járta. Nem régen ismerkedtek meg, de most megint tavasz volt és ilyenkor nem jó egyedül lenni ...

Hat órák összetalálkoztak Klárával. — Édes Klára, nem tudok sokat sétálni, mert meni kell a varrónő, de este jössz fel hozzánk. Ugye jössz? — Nem Poldi, szívem. Ma nem. Sokat kell, hogy tanuljak ... Tudod, most jól vungban vagyok ... Szomorkásan nevetett. Belekarolt a kidiszított Poldiba és nekiindultak.

Minha összetévesztették volna a ruháikat. Sötét-kék volt a Kláré, semmi feltűnő színnel, vagy díszszel és — viruló rózsaszínű a Poldié. Mert a világosszürke szín az nem látszott rajta. Csak a sok rózsaszín. — Tudod Poldikám, én érdeklődtem ezután a Gyuri után ... Azt mondják, egy komolytalan lehurto

érdekelte ember. A jelleme se ragyogó ...

Csak úgy odavetve, hangsúly nélkül mondta ... A minorita templom előtt megálltak és egymásra néztek. Aztán nagyon furcsa dolog történt. Furcsa és ritka. Klára megcsókolta Poldit. Poldi szemébe szökött a könny. Érezte, hogy Klára sajnálja ... Klára sajnálja őt, Poldit.

Mind a ketten tudták, hogy a randevu meg lesz tartva. A Poldi a dolog természetes és fájdalmas végét is tudta már. Mégis ment. Mennie kellett. Nem tehetett róla ...

Azt beszélük a faluban ...

A vezér félretolta a nagy halom aktát. — Van meg valami? ... — A Mergel és Grün cég kér megint prolongálást ...

— Még meddig? ... — Na! Mondjuk még utoljára három hónapot! — De utoljára! ... — Ezenkívül? ...

— Itt vannak ezek a parasztek ... Nem merik az ujjenyomatokat adni, nem tudnak írni. Szóval a szerződés alá nem merik az ujjenyomatot adni, mert az szerintük azt jelenti, hogy egész vagyonukról lemondanak ezzel a mi javunkra ...

— Jaj, de sok bajuk van ... Menjének a fenébe ... Majd átadjuk az ügyet Dr. Simonnak ... Kinlódjon ő velük. Kész vagyunk? ...

— Igenis vezérigazgató ur kérem, a hivatalossal kész. Még egy pár személyes ... — Halljuk! Gyorsan!

— A Müller gépész kéri azt az egyszoba konyhás lakást a Kreppelék mellett ... Nincsen megelégedve az ő lakásával. Tetszik tudni, sokan laknak ott egymás mellett és nem bírják egymást ...

— Hát akkor falja föl egyik a másikát ... A Kreppel mellett lakást pedig az új tisztviselő kapja! — ?

— Igen. Itt van a kérvénye a zsebemben. Majd írassa meg az akceptáló levelet.

— Kérem vezérigazgató ur ... A létszám teljes ... És én már három éve ... bátorkodom a ... sógoromat bejuttatni. Meg is tetszett igérni, hogy a ... legelső alkalommal ... amint valakit felveszünk ...

— Kedves direktor ur ... az más! Egészen más. Ez egy nagyobb protektorral bír, mint amilyen ... maga meg ... hm ... én vagyunk ... Ezt Bács, a nagyrészvényes szözza ránk ... Itt nem marad más hátra, mint ak-cé-p-tál-ni. Megértette ... Izé ... kedves direktor ur ...

— Kérem szépen! Nő ember az illető?

— M-i-i-? Ki mondta, hogy férfi?

— Tessék? ...

— Nő! Direktor ur. Nő!

— Oh!

— És ... mint ... mint mit alkalmazzuk? ... Mi ir az ajánlatában? ...

— Ez jelenleg nem fontos. Maga csak írja, hogy lakás, fűtés, világítás és Izé ... hm ... kétezer le kezdőfizetés ...

— Két-e-zer-lei vezérigazgató ur kérem? La-kás fű-tés és világítás ...

— Kevesli, direktor ur?

— Ellenkezőleg vezérigazgató ur kérem ...

— Nahát! Egy Bács protezsójának nem ajánlhatunk kevesebbet. Aztán maga ne fájlalja ... Mi ez már elintéztük a központban ... A viszontlátásra direktor ur ...

Egy mély meghájlás ... Egy mozdulat az asztalra tett kérvény után ... Kinyitotta, belenézett, kezé ökölbe szorult és egy nagyon csunya szót mondott. Nagyon csunya ... Olyan, ami férfire nem alkalmazható.

*

A kis affekta direktorné — soron kívül — látogatást tett a titkár feleségénél.

— Látja, édes Molnárné, így vágja az ember számitását egy ilyen ... ilyen jött-ment nő keresztül. Évek óta azon dolgozunk az urammal (a direktor urral), hogy az öcsémet bejuttassuk — és most tessék. Na, de mit lehet itt tenni? Aki ezt kívánja, az főréshvényes és biztosan tudja, hogy miért teszi. Biztosan.

Molnárnénak nem sok szórakozás jutott az Erdélyi Fakitermelő r. t. falusi telepén és ezért fél óra mulva (az igazgatóné távozása után) már a patikusnénak panasolta a firma fájdalmát.

— Egy „olyan“ nő jön ide. Képzeld, édes Nusikám. Egy „olyan“. Ide! Ide! De tudod, mit tehetünk mi? Mit? Egy főréshvényessel nem szállhatunk szembe. — Micsoda főréshvényes? ...

Hát erre nem emlékezett Molnárné, de rávágta, hogy Weissmann (ez is főréshvényes, hát nem mind-egy?)

A patikusné nem imádta a jegyzőné, de örömmel újságot neki még aznap a hallottakat, óriási bőbeszédűséggel.

A jegyzőné legjobb barátja a doktorné volt, nem lett volna tehát szép tőle, ha magának tartja meg ebben az eseménytelen időben ezt a lavinaszerűen növekvő újságot. Az felbiggyesztette a száját. (Folytatása következik.)



ÖZGAZDASÁG

A Banat gyáripára gyáripárosok szövetségének közgyűlése

Banati Gyárosok Szövetsége most tartotta meg közgyűlését a kereskedelmi és iparkamara disztermé-
Baltescu Ioan dr. alelnök, a Re-
művek igazgatójának elnökele-
tt. Baltescu dr. elnöki megnyitójá-
t üdvözölte a megjelenteket, a ha-
zágok képviselőit, majd
teljes szavakban szolt öfelsé-
ge Carol királyról,

az új alkotmányt adott az országnak
a fontos reformok egész sorát kez-
menyente. A közgyűlés hódoló táv-
tot küldött Öfelségének. Ezután
circaneanu Eduard kamarai elnök
mutatott arra, hogy a Banat ipara
amoly alapokon nyugszik, majd
ngsúlyozta az új alkotmány fontos-
ságot, amely az ország politikai és
zdasági életét új alapokra fektette.
elhívta végül a gyáripárosokat,
gy a kamarával karöltve dolgozza-
nak

az ország gazdasági életének felvirágoztatásán.

aur Livius miniszteri igazgató a
nemzetgazdasági miniszterium nevé-
n üdvözölte a megjelenteket. A
gyáripár az utolsó években — mon-
otta — bizonyos nehézségekkel volt
énytelen megküzdni, melyek most
éget értek és az új alkotmány a
gyáripárt is új fejlődési lehetőségek-
ez segíti. Baltescu Ion dr. elnök kö-
zönetet mondott Faur Livius minisz-
teri igazgatónak eddigi tevékenységé-
ri.

Ezután a közgyűlés egyhangulag
lfogadta a Lendvai Jenő igazgató
ltal előterjesztett részletes működési
elentést, valamint a pénztárosi és
felügyelőbizottsági jelentést.

**KITUNÓ MINŐSÉGŰ AZ IDEI BUZA-
TERMÉS.** Bucarestben már piacra ke-
rült az új buza, amelyért a termelő állo-
máson 52,000 leit fizettek, ami a bue-
restii állomáson 55,000 leinek felel meg.
Érdekes, hogy a 79 fajsúlyúnak eladott
buzáról kiderült, hogy fajsúlya 83.75 kiló,
ami egészen kivételes minőségnek felel
meg. Később a buzaár csökkent 50,000 lei-
re. Azt hiszik, hogy a jövő héten a kor-
mány megállapítja a buza új kivételi
prémiumát és a buzaértékesítés rendjét.

Az olaszok a buzalisztet tengeri-
liszttel keverik. Az olasz kormány
rendeletet adott ki, amellyel kötele-
zővé tette a malmok számára, hogy a
buzalisztet 30 százalékos arányban
tengeri liszttel keverjék.

Megkezdik a behozatali engedélyek ki-
adását, Bucarestből jelentik, hogy ju-
lius 15-én megkezdik a harmadik évne-
gyedre szóló behozatali engedélyek ki-
adását. Szeptember 15-ig kiadják az ősz-
szes engedélyeket. Még ezen a héten fon-
tos intézkedések történnek a behozatali
cikkek csoportosítása és a kérvények el-
intézésének gyorsítása tekintetében, majd
elintézik a kyóta megadása tárgyában
beadott kérvényeket olyan szellemben,
hogy megkönnyítik az új vállalatok mű-
ködését.

Verseny a mexikói petróleumért.
Megirtuk, hogy a németek nagyobb
mennyiségű mexikói petróleumot vá-
sároltak. Most érkezett a mexikói vá-
zok az angol Litopia tankgőzös,
amely nagymennyiségű mexikói pet-
róleumot vesz fel. Ez az első eset a
mexikói petróleumharc megkezdése
óta, hogy angol gőzös mexikói kikötő-
ben petróleumot vesz fel.

**Megváltoztatják a forgalmi és fény-
üzési adóról szóló törvényt.** A
pénzügyminiszterium rendelettör-
vényt készített, amely megváltoztatja
és kiegészíti a forgalmi adóról és a
fényüzési adóról szóló előírásokat. A
rendelet törvény most a legfelső tör-
vényelőkészítő tanács előtt fekszik.

**Kormánybiztosok a kereskedelmi és
iparkamaráknál.** A nemzetgazdasági
miniszterium rendelet törvényt készít
elő, amelynek alapján kormánybizto-
sok fognak működni a kereskedelmi
és iparkamarák mellett.

Csendes a buzapiac. A banati gabo-
napiacra a buza irányzata csendes és
az üzleti forgalom is lanyha. Az új
buza iránti kereslet is csendesebb. A
piaci árak a következők: buza 76 ki-
lós timisi 540, torontali 550, buza 77
kilós timisi 550, torontali 560, buza 78
kilós timisi 560, torontali 570, új buza
435, tengeri 310, zab 450, új takar-
mány árpa 280, korpa 320, tökmag
660, muharmag 350, banati repce 620,
káposzta repce 610, kismalmi liszt a
30/70-es beosztásból 980, nagymalmi
liszt 1000 lei százkilónként.

Hivatalos devizaárfolyamok. Arany
font 1,122.77, arany dollár 230.71
arany svájci frank 44.52, arany
francia frank 9.40, angol font 676.69
—690.49, egyiptomi font 693.94—704.4
palesztinai font 677.33—691.18, dollár
136.25—139, török font 82—83, holland fo-
rint 75.56—76.94, német márka 38—39, svéd
korona 34.91—35.60, svájci frank 31.29—
31.91, belgas 22.98—23.46, francia frank
4.80—5.20, olasz lira 7.17, cseh korona 4.75—
4.84, dinár 2.89—3.05, leva 1.24—1.30, drach-
ma 0.99—1, zloti 22.30, pengő 26.50—27.50.
Az első árfolyam a vétel, a második az
eladási árfolyamot jelenti. Az árfolya-
mokban befoglalatták a 33 százalékos de-
vizafelár.

SPORTESEMÉNYEK

K. K. mérkőzések szenzációja

A Ripensia megőrizte előnyét a Rapid pedig nagyszerű győzelmet aratott és mindkét csapat tovább jutott

A Középeurópa Kupamérkőzések szenzációja a román csapatok nagy-
szerű szereplése. A Ripensia Milánó-
ban harcolta ki a továbbjutást, míg a
Rapid FC ragyogó játékkal Bucures-
tiben behozta az Ujpest előnyét és
szintén a második fordulóba jutott.

Milánóban
első időben, tízezer főnyi közönség
előtt csapat össze a Ripensia az FC
Milán együttesével. A mérkőzés ele-
jén a Ripensia kitűnő játékkal ostro-
molt és az egyik támadás eredménnyel
is járt, mert Dobay beadását
Bindea értékesítette. A Ripensia az-
után védekezésre rendezkedett be és
sikerült is az előnyt megtartani, mert
a Milan csapata győzött ugyan 3:1
(2:1) arányban, de

jobb gólaránnyal a Ripensia kerül tovább

A timisoarai csapat minden játékos
szívósan harcolt és újabb dicsőséget
szerzett a román sportnak. A Ripen-
sia következő ellenfele a Ferencváros
lesz, amellyel vasárnap Bucarestben
mérkőzik.

Bucarestiben

a Rapid FC csapata várakozáson fe-
lül játékkal lepte meg a favoritnak

látszó Ujpest csapatát, amely csak
az első féldőben tudott sikeresen vé-
dekezni a lendületes Rapid-támadások
ellen. A második féldőben a Rapid
fokozta az iramot és nemcsak behozta
a magyar csapat előnyét, hanem még

a győztes gólt is megszerezte, ami egyben a továbbjutást jelentette.

A Rapid 4:0 arányu győzelme eddig
a kupamérkőzések legnagyobb megle-
petése. A fővárosi csapat vasárnap
a Spartát verő Genova ellen játszik
Genovában.

Budapestben

a Ferencváros kitűnő játékkal 3:0
(1:0) arányban legyőzte a Zidenice
csapatát és biztosította a továbbju-
tást.

Torinóban

a Hungaria 6:1 (4:0) arányu súlyos
vereséget szenvedett a Juventus
együttesétől, amely vasárnap Tornio-
ban a Kladnoval kerül szembe.

Zágrábban

a HASK csapata 2:1 (1:0) arányban
legyőzte a Kladno csapatát, amely
azonban jobb gólaránnyal továbbju-
tott.

Cadum kenőcs kiütés ellen

Akik évek óta viszketésgében szenvednek, visz-
szanyerhetik nyugodt álmukat, ha Cadum kenő-
csöt használnak. Ha kiütésben, vagy valamilyen
bőrbajban szenved, vásároljon egy doboz Cadum
kenőcsöt. Azonnal megszünteti a viszketésgéget és
meggyógyítja a bőr minden gyulladását és irritá-
cióját. Használata igen hatásos kiütés, pattanás,
viszketésgé, rüh, csalánkiütés, sebek, bőrhámlás,
börkeményedés, aranyér ellen.

A VULTURII ÉSAZ UNIVERSITATEA KIESTEK AZ A-LIGABÓL

A minősítő mérkőzések keretében a
Vulturii a fővárosban játszott a Sportul
Studentesc csapata ellen. A lungji csapat
végig egyenrangú ellenfele volt Spor-
tul Studentesc együttesének, amely 1:0
(0:0) arányban győzött és ezzel a Vulturii
kiesett. Nagy harc volt Clujon is, ahol az
Universitatea majdnem behozta a ploes-
tii Tricolor öt gól előnyét. Az Universi-
tatea 5:1 (0:0) eredménnyel győzött, de
jobb gólaránnyal a ploesti csapat került
az A-ligába. Oradeán a CAO izgalmas
küzdelemben 3:1 (0:1) arányu győzelmet
aratott a Phoenix ellen és két gólos előny-
nyel indul a döntő mérkőzésre, amelyet
vasárnap Baia Mareen játszanak le.

Magyar kardvívók győzelme

Valencében Terstyánszki-émlékver-
seny volt, amelyen a legjobb magyar
és olasz kardvívók vettek részt. A
nagy küzdelemben az olaszok már
18:15-re vezettek, amikor Rajczy,
Rajcsányi és Berczelly megnyerték
az utolsó három asszót és ezzel ki-
egyenlítették. Jobb tussarányal a
magyarok nyerték meg újból a
Terstyánszki kupát. A magyarok
legjobbja Rajczy volt, aki veretlenül
hat győzelmet aratott.

Bohn—Rapid 2:2 (1:0)

Jimbolian játszották a csapatok a
ligadöntő első mérkőzését, amely dön-
tetlenül végződött. A második mérkő-
zés vasárnap Timisoarban lesz.

Oradea—Bucuresti 3:0 (0:0)

Az Unirea Kupáért Oradea és Bu-
curesti válogatott ifjusági csapatai
mérkőztek. A döntő mérkőzést Ora-
dea ifjusági csapata nyerte meg.

MEGHALT A VILÁG LEGJOBB NŐI TENNISZJÁTEKOSA

Suzanne Lenglen, aki a tenniszsport
legjobb női művelője volt, párisi jelentés
szerint meghalt. Suzanne Lenglen ra-
gyogó sportpályafutással dicsekedhetett.
1899 május 24-én született, a sportok és
főképpen a tennisz iránt mindig nagy ér-
deklődést tanúsított. A tenniszrel 1911-
ben jegyezte el magát végleg, ekkor arat-
ta ugyanis első győzelmét, amelyet az-
után az értékes sikerek hosszú sora kö-
vetett. Ezek világhírt biztosítottak Su-
zanne Lenglennek. 1914-ben szerezte meg
a világbajnoki címet, a háboru után
Antwerpenben olimpiai bajnoknő lett és
a wimbledon hagyományos nemzetközi
versenyeknek állandó hősnője volt. Ké-
sőbb hivatásos versenyző lett s mind ilyen
az Egyesült Államokban szintén nagy si-
kereket ért el. Suzanne Lenglen sikereit
hazája is elismerte, sportérdeméért a
testnevelési aranyéremet és a női atlétika
nagydíját kapta kitüntetésül. Néhány hó-
napja Suzanne Lenglen a hivatásos
sportról lemondott, hetekkel azelőtt be-
tegeskedni kezdett és az orvosok nem
tudták a gyógyulást számára biztosítani.



Steierdori-nyaraló magaslati gyógyhely

Vasuti állomás: Anina vagy Oravița Jud. Caraș. — 740 m. tengerszín feletti magasság. Egész éven át nyitva.
Penzió 120 leitől 140 leig. Prospektust és tájékoztatást díjmentesen küld a fürdőigazgatóság (Steierdorf)
Telefon 5 vagy Birdev utazási iroda Timisoara IV., Strada Bratianu 45 — Telefon 13 83

Rádió

KEDD, JULIUS 5.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, rádió-híradó, reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok 13: Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny közvetítése, Közben: Sporthíreknek adása. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 19.15: Szórakoztató zene. 20.15: Szimfonikus hangverseny. 21.40: Hangverseny. 22.10: Hangverseny. 22.45: Szimfonikus zene.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: Katonazene. 13.30: Hírek. 14.30: Cigányzenekar muzikál. 15.35: Hírek. 17.10: Asszonyok tanácsadója. 17.45: Hírek. 18: Előadás. 18.30: Tánclemez. 19.30: Előadás. 20: Zenekari hangverseny. 21.10: Két egyfelvonásos előadása. 22: Hírek. 22.35: Cigányzenekar muzikál. 23.45: Jazz-band. 1.05: Hírek.

Budapest II. 19.30: Zenekari hangverseny. 20.10: Előadás. 20.40: Mezőgazdasági előadás. 21.10: Lemezek.

Bécs. 19.20: Lemezek. 20.10: Szimfonikus hangverseny. 22.15: Szórakoztató zene. 1: Hangverseny.

Belgrád. 21: Hangverseny. 21.30: Szórakoztató zene. 23.45: Lemezek. Milánó. 20.30: Táncczene. 21.30: Lemezek. 22: Opera.

Prága. 19. Szórakoztató zene. 19.30: Szórakoztató zene. 21.05: Lemezek. Varsó. 19.10: Indulók. 20.30: Táncczene. 22.10: Hangverseny. 23: Lemezek.

SZERDA, JULIUS 6.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, rádió-híradó, reggeli hangverseny, háztartási orvosi tanácsok 13: Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny közvetítése. Közben: Sporthíreknek adása. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 19.15: Lemezek. 20: Előadás. 20.15: A Rádiózenekar hangversenye. 21.30: Chebab Nadia zongorázik. 22 Vidám lemezek. 22.30: Hírek. 22.45: Hangverseny. Majd: Hírek közvetítése külföldre németül és franciául.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: Szalonzene. 13.30: Hírek. 14.30: Hanglemez. 15.35: Hírek. 17.15: Diák-előadás. 17.45: Pontos időjelzés. 18: A messés Kelet. Előadás. 18.30: Cigányzene. 19: A légtalmi oktatás. 19.45: Előadás. 20.15 Énekszámok. 20.45: Régi stílusú magyar népdalok. 21.25: Hírek. 21.50: Jazzhármas. 22.40: Időjárásjelentés. 22.45: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 24.10: Cigányzene. 1.05: Hírek.

A nyár szenzációja

Gondtalanul akar nyaralni.

Utazzék 2 vagy 4

hétre Olaszországba

szenzációsan olcsó nyaralási akciónkkal
Részvételi díjak 2 hétre:

Abbazia v. Laurana	6350 Leit
Venezia Lido	9700 Leit
Róma, Firenze, Venetia, Riccione	9650 Leit
San Remo	9360 Leit

(Lökőháztól-Lökőházig utazás, lakás, ellátás, vizumok, borralók). Rendezi a DACI menéjegyiroda Oradea. - Felvilágosítás és jelentkezés a Déli Hírlap kiadóhivatalában

Budapest II. 19.20: Előadás. 20.50: Tánclemez. Bécs. 18: Hangverseny. 19.20: Lemezek. 21: Szimfonikus hangverseny. 23.30: Táncczene. Belgrád. 19.20: Szórakoztató zene. 22.30: Hangverseny. Milánó. 21.30: Hangverseny. 23: Szórakoztató zene. 24.15: Táncczene. Prága. 18.30: Hangverseny. 19: Szórakoztató zene. 22: Opera. Varsó. 18: Táncczene. 19.10: Szimfonikus hangverseny. 23: Szórakoztató zene.

1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4, II. kerület: Gáms-traffic, Piața Badea Cârțan 8 - Kardos-traffic, Piața Traian (szerb templom mellett) Grósz-traffic, Calea Dorobanților 2. - Harmadik kerület: Helfrbein-traffic, Piața Lahovari

1 szó ára 1 lei, vastagabb betűvel 2 lei
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szóig 15 lei
Legolcsóbb hirdetés :: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: Marsch-traffic, Piața Küttl - Nógrády-traffic, Tivoli mellett - Olariu-traffic, Piața Dragulina 6 - Vittek-traffic, Boulevard Carol 54 - Galgóczy-traffic, Strada Brătianu 15-a. Telefon 8-49

Házasság

Mindea koru
vagyonos és vagyontalan hölgy és ur házasságát diszkrétan közvetítem, Bizony Ferenc 16 éve fennálló házasságközvetítő irodája. Timisoara, I. kerület, Strada Lenau 12. (1926)

30 éves
független esimes disztíngvál urinő hárommillió vagyonnal, 19 éves képzett gazdálkodóteány ötmillió vagyonnal, 22 éves hajadon egymillióhatszázezer lei készpénzhozománnyal, 23 éves esimes urinő kétszázezer lei készpénzhozománnyal férjhezmenne. Mindenkoru vagyonos és vagyontalan hölgy házasságát diszkrétan közvetítem. Bizony Ferenc 16 éve fennálló házasságközvetítő irodája Timisoara I., Str. Lenau 12. (1973)

Levelezés

Jó házasságnak
levele van. Kérem átvenni. (1968)

Alkalmazás

Vízvezeték-szerelő tanonc
felvétetik fizetéssel. III., Strada Odobescu 57. Löninez István. (1935)

Kazánkövető
szétesedett 100 köbméteres vztartány összeállítására és szegecselésére garanciakepeset keresünk, aki a munkáját vezetését felelősség mellett vállalja. Industria de Luț Campia Turzii. (1962)

Fiatal detailista
ügyes, lehet nem szakmabeli is, azonnal felvétetik. Feltétel: román, magyar, német nyelvtudás. Barbier könyvkereskedő és újságtérjesztő, Jimbolia. (1974)

Hirdessen a Déli Hírlapban

Lakás

Modern
háromszobás lakás új házban, kiadó. III. kerület, Strada Motilor 2/a. szám, a Mária-szobor közelében. (1924)

Háromszobás
modern lakás terrasszal, első emeleti központi fűtéssel Str. Milano 14. szám alatt augusztus 1-re kiadó. Bővebbet ugyanott a házmesternél. (1937)

Modern háromszobás
földszinti lakás, melyben két állandó albérlő tovább maradna, augusztus 1-re kiadó. IV. kerület, Splaiul Tudor Vladimirescu 31. szám. (1940)

Háromszobás
első emeleti utcaj lakás mellékhelyiségekkel azonnal kiadó. III. kerület, Str. Giurgiu 1., Romulus-utca sarok. Bővebbet a házfelügyelőnél és Bulev. Mihai Viteazul 40. szám. (1965)

Egyszobás
modern lakás előszobával, fürdőszobával, új villában, utcai fronton, déli oldalon, cserépkályha, esslingeni rolló, összes mellékhelyiségekkel a III. kerületben, 1 perc a villamostól, azonnalra, július 15-re, vagy augusztus 1-re kiadó. Közlebbet Hubert mérnököl III., Bulev. Mihai Viteazul 46. szám. (1956)

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-jéle lilium-tejkrém, lilium-tejszappant és liliumpudert három színben. Kapható kizárólag a **Városi gyógyszerárban** a „Fekete Sashoz” I., Piața I. C. Brătianu

Egyszobás
lakás mellékhelyiségekkel, parkirozott udvarban, gyermektelen házaspárnak kiadó. Vízvezeték a lakásban. IV., Strada Vlahuta 16. (1961)

Új házban
az Apollo-mozinál, két 3 szoba, hallos lakás augusztus 1-re kiadó. Erdeklődni „Timis” építővállalat, I., Strada Milano 9. Telefon 20-49. (1958)

Adás-vétel

Eladók!
Buziasfürdőtelepi parkban levő háztelkek, amelyekkel a vevő szövetkezeti tagja válhat és nagy jövedelem részese lehet a 35-55.000 lei vételárral. Építési kölcsönt is szerzünk. Felvilágosítást Kardos megbízottam nyújt. Timisoara I., Bulev. Regina Maria 3. (1946)

Ház eladó
két szoba, konyha, éléskamra. Ronati, Str. Casian Muntean 9. (1969)

Eladó
70 év, 6ta fennálló szálloda-vendéglő. Bővebbet, Sindicatul Restauratorilor, I., Strada Caruso 3. (1966)

Bélyeg!
Szállítók komplett román, magyar, német, osztrák, jugoszláv, olasz, holland, svájci, orosz, francia stb. jubileumi sorozatokat, jutányos áron. Dóczy Lajos, Timisoara, Ronat, Strada Neșos 2. (1936)

Eladó ház
300 négyzetgöt telekkel. Ronati, Strada Magdi 18. Nistor. (1971)

Jégszekerények
fagyaltgépek, különféle petróleumfűzők, konyhafelszerelés; cikkek olcsón kaphatók. Forgács Mátyas vaskereskedésben. IV., Str. I. Vacarescu 36. szám. Telefon: 8-55. szám. (1933)

Eladó
Timisoara, III. kerület, Strada Wilhelm Mühle 8. szám alatt egy jó autó, veranda garnitúra. Ajtók-ablakok. Radiátorok és csövek fűtésberendezéshez. 600 drb. Faianslap. Öntött vaskályha egy emelődaru. (1957)

Eladó
finom diófaháló 22.000 leiért, gyönyörű két kredences konyhabuor 10.000 leiért, új grapijszönyeg 2 és félx3 és fél nagyságban. Str. Wilhelm Mühle 34. (1972)

Üzletház
halálossejt miatt kedvező fizetési feltételekkel is, eladó. Munkásházak és telkek Kardos-telepen részletfizetésre is kaphatók. Kardos, II., Stefan cel Mare 4. (1963)

Figyelem!
Motormalom nagyközségben, 5 járattal kúttól paraszthalmal 250.000 leiért 1 ezerrel átvethető. Vízimalom 50 év 6 egy kézben 7 járattal, 10 vagon garantált 6 évi hozadékkal, 800.000 leiért átvethető. Kardos, II., Stefan cel Mare 4. (196)

Sarokház
modern beosztással, emeletnek építési piac közelében, épülőfélben olcsón eladó. II. kerület, Strada Negruzzi. (195)

A C. F. R. magazin július 9-én
reggel 9 órakor a IV. kerületi állomáson

elárverezzi a talált tárgyakat

Különféle

Sorsjegyek.
Az állami osztálysorsjáték XVII. osztályára már kaphatók az új sorsjegyek az általánosan ismert, szerencsés számokkal rendelkező March trafikban Timisoara IV., Piața Küttl No. 1. Régi, kipróbált, diszkrét elárusítóhely. Eddig több milliót fizettem ki, mert „Aki March trafikban vesz, annak szerencséje lesz. (1926)

Társat keresek
20-40.000 lei készpénzzel rentábilis vállalkozáshoz. Levelet a kiadóhivatalba kérek „40.000” jellegre. (1967)

Nincs többé vizes, salétromos fall
„Isolator” esodafesték, egy kgr. let 50, - kötnégyzetméterre elég, - legkevesebb 3 1/2 kgr-os postapóba-küldemény. Ram-burs. Használati utasítás gratis. J Kohl, Jimbolia. (1143)

Elveszett
négy gyöngykövel, berakott fülbevaló. Megtaláló jutalom ellenében adja le Deutsch, III. kerület, Strada Odobescu 40. szám. (1970)